Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Racheli, żony Jakuba: Józef i Beniamin. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie żony Jakuba, Racheli: Józef i Beniamin. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Racheli, żony Jakuba: Józef i Beniamin. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Racheli, żony Jakóbowej: Józef i Benjamin. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Rachel, żony Jakobowej: Jozef i Beniamin. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Racheli, żony Jakuba: Józef i Beniamin. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A synami Racheli, żony Jakuba, byli Józef i Beniamin. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Racheli, żony Jakuba, to: Józef i Beniamin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synami Racheli, żony Jakuba, byli: Józef i Beniamin. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Racheli, żony Jakuba: Józef i Beniamin. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Rachel, żony Jaakowa: Josef i Binjamin. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Рахилі жінки Якова: Йосиф і Веніамін. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także synowie żony Jakóba Racheli: Josef i Binjamin. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Racheli, żony Jakuba, byli: Józef i Beniamin. |